

# DRY YOUR TEARS, AFRIKA

From AMISTAD

For Chorus, Children's Chorus and Orchestra

Music by  
**JOHN WILLIAMS**



A PUBLICATION OF

**Cherry Lane Music Company**

• Quality In Printed Music •



EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY

**HAL•LEONARD®**  
CORPORATION

7777 W. BLUEMOUND RD. P.O. BOX 13819 MILWAUKEE, WI 53213

## Instrumentation

|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| FLUTE 1                 | TROMBONE 1                        |
| FLUTE 2                 | TROMBONE 2                        |
| (Piccolo)               | BASS TROMBONE                     |
| PICCOLO                 | TUBA                              |
| OBOE 1                  | TIMPANI                           |
| OBOE 2                  | PERCUSSION 1                      |
| ENGLISH HORN            | (Two Pulli Sticks, Bass Drum)     |
| (Oboe 3)                | PERCUSSION 2                      |
| B $\flat$ CLARINET 1    | (African Hand Drums, Tablas)      |
| B $\flat$ CLARINET 2    | PERCUSSION 3                      |
| B $\flat$ BASS CLARINET | (Marimba, Sus. Cym., Piatti,      |
| (B $\flat$ Clarinet)    | Xylophone, Glockenspiel, Tam-Tam) |
| BASSOON 1               | HARP                              |
| BASSOON 2               | PIANO                             |
| CONTRA BASSOON          |                                   |
| (Bassoon 3)             |                                   |
| F HORN 1                | VIOLIN I                          |
| F HORN 2                | VIOLIN II                         |
| F HORN 3                | VIOLA                             |
| F HORN 4                | VIOLONCELLO                       |
| B $\flat$ TRUMPET 1     | CONTRABASS                        |
| B $\flat$ TRUMPET 2     | SATB/CHILDREN'S CHORUS            |
| B $\flat$ TRUMPET 3     |                                   |

Complete Set (40 Choral Octavos included) 04490084

Full Score 04490085

Additional Octavos 08741511

Composing the musical score for Steven Spielberg's very moving film, *Amistad* presented a particular challenge. The story required that the music form a connecting bridge between the rich oral traditions of African tribal culture and Quaker-inspired music of early 19th century America.

For some of the scenes requiring an African texture, I felt that the use of children's voices would be particularly effective. This seemed especially true in the final "boat" scene when the Africans, now free, were returning home. As I searched for a text of what the children might sing, I discovered in a volume of West African poetry, a poem by Bernard Dadié written decades ago, which was entitled "Dry Your Tears, Africa Your Children Are Coming Home." I was thrilled to discover this, however accidentally, as it seemed ideal for the final scene of this film. I was especially excited to learn that Bernard Dadié is alive, well, living in Africa, and pleased that we wished to use his poem for the film's musical score.

The words of the song that I wanted to write would of course, have to be sung in Mende, the native tongue of the Africans associated with this true story, and so with the help of a translator at the Sierra Leone embassy in Washington D.C., I arranged to have the poem translated from English into Mende.

After slightly adjusting some of the text to fit the musical phrases, and with Mr. Dadié's permission, and adding some generic phrases such as..."sing a song of joy...hush child don't cry", it only remained to teach our children's choir to phonetically sing the song.

I was particularly pleased that after we had completed the film and music I had the pleasure of meeting Bernard Dadié's family at the Washington D.C. premiere of the film. It was wonderful to realize once again how music has the power to join people together who are otherwise separated by oceans and continents.

*John Williams*



From AMISTAD

Music by  
JOHN WILLIAMS

1



FL. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

E. H.

Cl. 1/2

Bs. Cl.

Bsn. 1/2

C. Bn.

Hn. 1/2, 3/4

Tpt. 1/2, 3

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1, 2, 3

Hp.

Pno.

SA and Children

TB

Vn. I, II

Va.

Vc.

Cb.

*Cont. sim. - quasi ad lib.*

Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga Bee Ga - mah, Bee Ya - ma Yee - ah,



[illegible]



FL. 1/2

Picc. 1/2

Ob. 1/2 3

Cl. 1/2

Bs. Cl.

Bsn. 1/2

C. Bn.

Hn. 1/2 3/4

Tpt. 1/2 3

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1/2 3

w/Violas

Hp.

Pno.

SA and Children

Kah - ung - blah - Wo - ie Yaa - Baa - Woo - Kah - ung - blah -

TB

Vn. I

Vn. II

Va.

Vc.

Cb.

17 18 19 20 21



24

Fl. 1 2

Picc.

Ob. 1 2 3

Cl. 1 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 2

C. Bn.

Hr. 1 2 3 4

Tpt. 1 2 3

Tbn. 1 2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1 2 3

Hp.

Pno.

Ped.

SA and Children

TB

Vn. I

Vn. II

Va.

Vc.

Cb.

to English Horn

*marc.*

*(Bva if necessary)*

*w/Basses*

*div.*

*p subito*

*p*

*altri arco*

*1. pizz.*

Wo - ie Yah - Yah - Oh, Bee Ya - ma Yee - ah, Bee Len -

22 23 24 25 26



Fl. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

E. H.

Cl. 1/2

Bs. Cl.

Bsn. 1/2

C. Bn.

Hn. 1/2/3/4

Tpt. 1/2/3

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1/2/3

Hp.

Pno.

SA and Children

TB

Vn. I/II

Va.

Vc.

Cb.

gay - sia Tee Ya - man - ga Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri -

Tablas

Hand Drms.

mf



FL. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

E. H.

Cl. 1/2

Bs. Cl.

Bsn. 1/2

C. Bn.

Hn. 1/2, 3/4

Tpt. 1/2, 3

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1, 2, 3

Hp.

Pno.

SA and Children

TB

Vn. I, II

Va.

Vc.

Cb.

ka. Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka.

arco div. p arco p

04490085  
Dry Your Tears, Afrika - 9

32 33 34 35 36



[illegible]



Fl. 1/2

Picc. 1/2

Ob. 1/2

E. H. 1/2

Cl. 1/2

Bs. Cl. 1/2

Bsn. 1/2

C. Bn. 1/2

Hn. 1/2, 3/4

Tpt. 1/2, 3

Tbn. 1/2, 3

Bs. Tbn. 1/2, 3

Tuba 1/2, 3

Timp. 1/2, 3

Perc. 1/2, 3

Hp. 1/2, 3

Pno. 1/2, 3

SA and Children 1/2, 3

TB 1/2, 3

Vn. I 1/2, 3

Vn. II 1/2, 3

Va. 1/2, 3

Vc. 1/2, 3

Cb. 1/2, 3

Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga

*f marc.*

*mf*

*Piatti secco*

*secco*

*tfz*



Fl. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

E. H.

Cl. 1/2

Bs. Cl.

Bsn. 1/2

C. Bn.

Hn. 1/2

3/4

Tpt. 1/2

3

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

1

Perc. 2

3

Hp.

Pno.

SA and Children

TB

Vn. I

II

Va.

Vc.

Cb.

Mu Ya ma Mu Yeh.

Bee Len - gay - sia Bee Ga - mah.

secco

sfz

pizz.



[illegible]



Fl. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

E.H.

Cl. 1/2

Bsn. 1/2

Hn. 1/2

Tpt. 1/2

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1/2

3

Sus. Cym.

Hp.

Pno.

(Rvb)

SA and Children

TB

Vn. I

Vn. II

Va.

Vc.

Cb.

B $\flat$  Clarinet

Bassoon

Piatti A

gliss.

57

58

59

60

61



64

Fl. 1/2

Picc. (2. Picc.)

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Bsn. 1/2

C. Bn.

Hn. 1/2

Tpt. 1/2

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Hp.

Pno.

SA and Children

TB

Vn. I

Vn. II

Va.

Vc.

Cb.

*cresc.*

*mf*

*f*

*div.*

*pizz.*

*gliss.*

*loco*

*Tablas*

*Hand Drms.*

*Marimba*

*Oh, Bee Ya ma Yee ah. Bee Len*

62 63 64 65 66



Fl. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

3

Cl. 1/2

3

(Clar.)

Bsn. 1/2

3

Hn. 1/2

3/4

Tpt. 1/2

3

Tbn. 1/2

3

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1

2

(Mar.)

Perc. 3

Xylophone (opt.)

Hp.

Pno.

SA and Children

gay - sta Tee Ya - man - ga, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri -

TB

Vn. I

II

Va.

Vc.

Cb.



Fl. 1 (2. Picc.)

Picc.

Ob. 1 2 3

Cl. 1 2 3

Bsn. 1 2 3

Hr. 1 2 3 4

Tpt. 1 2 3

Tbn. 1 2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1 2

Perc. 3

Hp.

Pno.

SA and Children

TB

Vn. I II

Va.

Vc.

Cb.

ka. Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka!

72 73 74 75 76



Fl. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Bsn. 1/2

Hr. 1/2

Tpt. 1/2

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Glockenspiel (Opt.)

Hp.

Pno.

SA and Children

TB

Vn. I

Vn. II

Va.

Vc.

Cb.

80

2. to Flute

*mf*

*f*

*ff*

*cresc.*

*loco*

*div.*

*div. V*

*mp*

*mf*

*f*

*ff*

*80*

Bee Ya - ma Yee - ah, Bee Len - gay - sia Tee Ya -

77

78

79

80

81

82



Fl. 1 2

Picc.

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 2

Hn. 1 2

3 4

Tpt. 1 2

3

Tbn. 1 2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1 2 3

Hp.

Pno.

SA and Children

man ga. Bee Ya - ma - Yee - ah, Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga Mu

TB

Vn. I II

Va.

Vc.

Cb.



89

Fl. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

3

Cl. 1/2

Bs. Cl.

Bsn. 1/2

3

Hn. 1/2

3/4

Tpt. 1/2

3

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1

2

3

Marimba

Hp.

Pno.

SA and Children

89

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka. Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

TB

Vn. I

div.

II

Va.

Vc.

Cb.

90

91

92

93

2. Flute *f*

Tablas

Hand Drms.

*sfz*

*sfz*

*sfz*

*sfz*

*div.*

*div.*

*div.*



Fl. 1/2

Picc.

Ob. 1/2

3

Bs. Cl. 1/2

Bsn. 1/2

3

Hn. 1/2

3/4

Tpt. 1/2

3

Tbn. 1/2

Bs. Tbn.

Tuba

Timp.

Perc. 1

2

3

Hp.

Pno.

SA and Children

TB

Vn. I

II

Va.

Vc.

Cb.

Slower

Rit.

dim.

*f* sonore

div.

mf

94

95

96

97

98

99



A page from a musical score for orchestra and voices. The score includes parts for Flute, Piccolo, Oboe, English Horn, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, Horn, Trumpet, Trombone, Baritone/Tuba, Timpans, Percussion (including Tablas, Hand Drums, Marimba, Pianos), and Voice (SA and Children, TB). The music is in 4/4 time, starting at "A Tempo" and changing to "Tempo I (♩ = 102)". The lyrics are in Sanskrit/Hindi: "Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - mah Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri ka!". The score features various musical notations such as dynamics (*mp*, *f*, *cresc.*), articulation (*acc.*, *marc.*), and performance instructions (*div.*). The page number 100 is visible at the bottom left.



04490085

04490085  
Dry Your Tears, Afrika - 23

105

106

107

108

109